

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING**  
**Novembre 28 November 2017**  
**PROCÈS-VERBAL/MINUTES**

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30  
Call to order: 7:30 p.m.

Maire/Mayor Denis McIntyre  
Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque  
Conseiller/Councillor Luc Levesque  
Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Directrice générale/ Administrator Johanne McIntyre Levesque  
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette  
Travaux publics /Public Works Larry Petersen  
Chef des Pompiers /Fire Chief Gaétan Sivret  
Monsieur Luc Rossignol

Absente/Absent : Conseillère/Councillor Denise Bushey

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

**Proposition : Que l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout suivant :**  
**CAMPING & PLAGE : Entente pour les opérations de la cantine à la plage.**

**Motion: That the agenda be approved with the following addition:**  
**CAMPING & BEACH: Agreement for canteen operations at the beach.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**  
**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 24 octobre 2017 et la réunion spéciale du 10 octobre 2017.

Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of October 24<sup>th</sup>, 2017 and the Special Meeting of October 10<sup>th</sup>, 2017.

**PROPOSITION: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 24 octobre 2017 et de la réunion spéciale du 10 octobre 2017 soit approuvé tel que présenté.**

**MOTION: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of October 24<sup>th</sup>, 2017 and Special Meeting of October 10<sup>th</sup>, 2017 be approved as presented.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

5. Affaires découlant des procès-verbaux:  
Business arising from minutes:

Aucun/None

6. Rapport des comités/Committee Reports :

**POMPIERS & POLICE:** Chef des pompiers– Gaétan Sivret & Conseiller Marcel Girard  
**FIRE & POLICING:** Fire Chief – Gaétan Sivret & Councillor Marcel Girard

Le Chef des pompiers Gaétan Sivret donna son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Fire Chief Gaétan Sivret gave his monthly report to council and a copy is included with the minutes.

- a) Service de répartition régionalisé des services d'incendie – Allocation d'équipement de radio  
Regional Fire Dispatch – NBTMR Equipment Allocation Program

Le Chef des pompiers Gaétan Sivret va demander pour plus d'information concernant l'allocation d'équipement de radio et informera les membres du conseil municipal.

Fire Chief Gaétan Sivret will get more information regarding the NBTMR Equipment Allocation Program and he will get back to members of council.

**TRAVAUX PUBLIQUES:** Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque  
**PUBLIC WORKS:** Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

Monsieur Larry Petersen lut son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Mr. Larry Petersen read his monthly report and a copy is included with the minutes.

**SENTIERS NB:** Maire adjoint Marc Levesque  
**NB TRAILS:** Deputy Mayor Marc Levesque

Le maire adjoint Marc Levesque aimerait remercier Messieurs Luc Levesque, Gaétan Lapierre et L.C.L. Excavation pour la réparation faite gratuitement au deuxième pont situé dans la partie Est du Sentiers Charlo NB.

The Deputy Mayor Marc Levesque would like to thank Luc Levesque, Gaétan Lapierre and L.C.L. Excavation for the repairs done free of charge to the second bridge located in the eastern part of the Charlo NB Trails.

**COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE:** Maire Denis McIntyre  
**RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION:** Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.  
Mayor Denis McIntyre read his report and a copy is included with the minutes.

**RÉCRÉATION:** Conseiller Marcel Girard  
**RECREATION:** Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

**AÉROPORT:** Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre  
**AIRPORT:** Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre donna un rapport des items discutés lors de la dernière réunion de l'Aéroport Régionale de Charlo.

Mayor Denis McIntyre gave his report on items that were discussed during the last Charlo Regional Airport meeting.

**FINANCES:** Maire Denis McIntyre & Conseillère Denise Bushey  
**FINANCES:** Mayor Denis McIntyre & Councillor Denise Bushey

**Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 31 octobre 2017.**

**Motion: That the municipal council for the Village of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending October 31<sup>st</sup>, 2017.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

**RESSOURCES HUMAINES:** Conseillère Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

**HUMAN RESOURCES:** Councillor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

**MESURES D'URGENCE:** Monsieur Eric Perry & Maire adjoint Marc Levesque

**E.M.O.:** Mr. Eric Perry & Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

**FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS:** Conseiller Marcel Girard & Conseillère Denise Bushey

**FESTIVALS & EVENTS:** Councillor Marcel Girard & Councillor Denis Bushey

Le conseiller Marcel Girard mentionna qu'il n'avait pas encore reçu les rapports financiers des deux festivals.

Councillor Marcel Girard mentioned that he has still not received the financial reports from both festivals.

**CAMPING & PLAGES:** Conseiller Luc Levesque

**CAMPING & BEACH:** Councillor Luc Levesque

- a) Bangkok Food Truck (Randy O'Brien) - RE : Entente pour les opérations de la cantine à la plage.  
Bangkok Food Truck (Randy O'Brien) - RE: Agreement for canteen operations at the beach.

**Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo autorise le Maire Denis McIntyre et la Directrice Générale Johanne McIntyre Levesque de signer l'entente pour l'opération de la cantine à la plage avec Bangkok Food Truck (Randy O'Brien)**

**Motion: That the municipal council of the Village of Charlo authorize the Mayor Denis McIntyre and the Administrator Johanne McIntyre Levesque to sign the agreement for the canteen operations at the beach with Bangkok Food Truck (Randy O'Brien).**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

**LES AVENTURIERS:** Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Le maire adjoint Marc Levesque a donné aux membres du conseil un bref rapport de la dernière réunion mensuelle des Aventuriers de Charlo.

Deputy Mayor Marc Levesque gave to members of council a brief report on Les Aventuriers de Charlo's last monthly meeting.

**LES RÉSIDENCES CHARLO INC.:** Conseiller Luc Levesque  
**CHARLO RESIDENCES INC.:** Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

**PATRIMOINE & CULTURE:** Conseillère Denise Bushey & Maire Denis McIntyre  
**HERITAGE & CULTURE:** Councillor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport/No report

**PISCICULTURE DE CHARLO:** Maire adjoint Marc Levesque  
**CHARLO FISH HATCHERY:** Deputy Mayor Marc Levesque

Le maire adjoint Marc Levesque a donné au conseil un bref rapport de la dernière rencontre avec Monsieur Trefflé Doucet concernant la pisciculture de Charlo.

Deputy Mayor Marc Levesque gave a brief report to council concerning the Charlo Fish Hatchery following a meeting with Mr. Trefflé Doucet.

**CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO:** Conseillère Denise Bushey  
**CHARLO GOLDEN AGE:** Councillor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

**CLUB ALLAOOLEG (Membre du club des plus belles baies du monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World):** Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

**L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO:** Conseiller Luc Levesque  
**CHARLO COASTLINE ASSOCIATION:** Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

**RAPPORT DU MAIRE :**  
**MAYOR'S REPORT:**

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.  
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

**RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :**  
**ADMINISTRATOR'S REPORT :**

La Directrice générale lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.  
The Administrator read her report and a copy is included with the minutes.

**Motion: Horaire du temps des Fêtes: Le bureau municipal sera fermé le vendredi 22 décembre 2017 à compter de 12 h 00 jusqu'à 8 h 00 le mercredi 3 janvier 2018.**

**Proposition: Holiday Schedule: The municipal office will be closed from 12:00 noon on Friday December 22<sup>nd</sup>, 2017, and it will reopen at 8:00 a.m. on Wednesday January 3<sup>rd</sup>, 2018.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**  
**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

7. Affaires reportées:  
Unfinished Business:

Aucun/None

8. Affaires nouvelles :  
New Business:

- 8.1 CIMS FM – RE: Vœux de Noël/Christmas Wish

**Proposition: Que le Village de Charlo achète le plan publicitaire #2 de CIMS-104 FM au montant de 225 \$ pour les vœux de Noël et Jour de l'An.**

**Motion: That the Village of Charlo purchases the advertisement plan#2 at a cost of \$225.00 for Christmas & New Year's wishes which will be announced on CIMS-104 FM**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

- 8.2 Association francophone des aînés du N.-B. \_ RE : Livraison du programme “Du stress au mieux-être” (Entraide communautaire aux aînés et personnes aidantes)

Pour information/For information

Il a été mentionné que nous devrions passer cette information au Club d'Âge d'Or de Charlo.

It was mentioned that we should forward this information to the Charlo Golden Age Club.

- 8.3 Bullying Canada – RE : Support Financier/Financial Support

**Proposition: Que cette demande soit mise en filière.**

**Motion: That this request be placed on file.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

- 8.4 Commission de services régionaux Restigouche – Urbanisme : RE : Rapport de construction pour le mois d’octobre 2017 – 4 permis de construction émis pour une valeur estimative de 269 400 \$  
Restigouche Regional Service Commission – Planning: RE: Building Report for the month of October 2017 – 4 building permits were issued for an estimated value of \$269,400

Pour information/For information

- 8.5 Day Tripping NB – RE: Publicité/Advertisement

**Proposition: Que cette demande soit mise en filière.**

**Motion: That this request be placed on file.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

- 8.6 Agent de développement économique – RE: Engagement financier pour 2018  
Economic Development Officer – RE: Financial commitment for 2018

**Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte le renouvellement du contrat pour l’agent de développement économique pour l’année 2018 pour un maximum de contribution de 10 000 \$**

**Motion: That the municipal council for the Village of Charlo accepts the renewal of the contract for the Economic Development Officer for the year 2018 for a maximum contribution of \$10,000.00**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

- 8.7 Victor Bernard & Fils Ltée – RE: Soumission pour une “grease trap” pour la cantine à la plage (951.15 \$ TVH incluse)  
Victor Bernard & Sons Ltd. – RE: Quotation for a grease trap for the canteen at the beach (\$951.15 HST included)



**Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte la soumission de Victor Bernard & Fils Ltée au montant de 951.15 \$ (TVH incluse) pour une “grease trap” pour la cantine à la plage.**

**Motion: That the municipal council for the Village of Charlo accepts the quotation from Victor Bernard & Sons Ltd. in the amount of \$951.15 (HST included) for a grease trap for the canteen at the beach.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

10. Clôture de la réunion/Adjournment

**Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20h45**

**Motion: That the meeting be adjourned at 8:45 p.m.**

**Proposé par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

---

Denis McIntyre  
Maire /Mayor

---

Johanne McIntyre Levesque  
Directrice Générale/Administrator